

ETSC 2 125 ETSC 2 150



sk

Originálny návod na používanie – Akumulátorová excentrická brúska

2

Obsah

1	Symbole.....	2
2	Bezpečnostné upozornenia.....	2
3	Používanie v súlade s určením.....	5
4	Technické údaje.....	5
5	Prvky náradia.....	5
6	Akumulátor.....	5
7	Uvedenie do prevádzky.....	5
8	Nastavenia.....	5
9	Práca s elektrickým náradím.....	7
10	Údržba a starostlivosť.....	7
11	Príslušenstvo.....	8
12	Životné prostredie.....	8
13	Všeobecné upozornenia.....	8
14	Nabíjačka – Bezpečnostné upozornenia.....	8
15	Nabíjačka – Technické údaje.....	9
16	Nabíjačka – Symbole.....	9
17	Nabíjačka – Použitie na určený účel.....	10
18	Nabíjačka – Prvky zariadenia.....	10
19	Nabíjačka – Uvedenie do prevádzky.....	10
20	Nabíjačka – Prevádzka.....	10
21	Nabíjačka – Údržba a starostlivosť.....	10
22	Životné prostredie.....	11
23	Všeobecné upozornenia.....	11

1 Symbole



Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom



Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia.



Používajte chrániče sluchu.



Používajte ochranné okuliare.



Noste prostriedky na ochranu dýchacích ciest.



POZOR! Nepozerajte sa do svetelného lúča!



Vyberte akumulátor.



Vloženie akumulátora.



Označenie CE o zhode



Súčasťou náradia je čip na ukladanie údajov. pozri kapitolu **13.2**



Nevyhadzujte do domového odpadu.



Tip, upozornenie

2 Bezpečnostné upozornenia

2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa používania elektrického náradia



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, návody, obrazový materiál a technické údaje, ktoré sú k elektrickému náradu priložené.

Pri nedodržaní nasledujúcich pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým poraneniam.

Odložte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny, aby ste ich mohli aj v budúcnosti použiť.

V bezpečnostných pokynoch použitý pojem „elektrické náradie“ sa vzťahuje na elektrické náradia napájané zo siete (so sieťovým káblom) a elektrické náradia prevádzkované s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1 BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a osvetlený.**
Neporiadok alebo nedostatočné osvetlenie pracoviska môžu spôsobiť poranenia.
- Nepracujte s elektrickým náradím v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.**
Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- Deti a iné osoby držte počas používania elektrického náradia v bezpečnej vzdialenosti.** Po rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkovým modulom. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Nepoužívajte zástrčkový adaptér spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Nezmenené zástrčky a kompatibilné zásuvkové moduly znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi rúr, vykurovania, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Prívodné káble nepoužívajte na iný účel, ako sú určené, napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvkového modulu. Prívodné káble chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými dielmi.** Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Keď pracujete s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí, používajte len predĺžovacie vedenia, ktoré sú určené do exteriéru.** Používanie predĺžovacieho vedenia určeného do exteriéru znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá zamedziť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitím prúdového chrániča sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3 BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a. **Budte pozorný, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym poraneniam.
- b. **Používajte osobné ochranné prostriedky a vždy aj ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná helma, chrániče sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c. **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu náradia do prevádzky. Prv než elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete a/alebo pripojíte k akumulátoru, uistite sa, že je vypnuté.** Keď máte pri nosení elektrického náradia prst na spínači alebo zapnuté elektrické náradie pripojíte k elektrickému napájaniu, môže dôjsť k úrazu.
- d. **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovacie kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčavej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- e. **Vyvarujte sa neprirodzenému držaniu tela. Postarajte sa vždy o stabilný postoj a rovnováhu.** Budete tak mať lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
- f. **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo ozdoby. Vlasť a odev držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.** Voľný odev, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- g. **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a správne ich používajte.** Používanie odsávacieho zariadenia môže znížiť ohrozenie prachom.
- h. **Aj keď na základe skúseností s používaním elektrického náradia ste s náradím oboznámený, nemajte falošný pocit bezpečia a neignorujte bezpečnostné predpisy týkajúce sa používania elektrického náradia.** Nepozorné konanie môže v zlomku sekundy viesť k závažným poraneniam.

4 POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

- a. **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie určené na danú prácu.** S vhodným elektrickým náradím pre daný rozsah výkonu sa vám bude pracovať lepšie a bezpečnejšie.
- b. **Nepoužívajte elektrické náradie s pokazeným vypínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c. **Pred vykonávaním nastavení náradia, výmenou nasadzovacích nástrojov alebo odložením náradia zástrčku vytiahnite zo zásuvkového modulu a/alebo vyberte odnímateľný akumulátor.** Tieto bezpečnostné opatrenia zabránia neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d. **Keď elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí. Elektrické náradie nenechajte používať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie

predstavuje nebezpečenstvo, keď ho obsluhujú neskúsené osoby.

- e. **O elektrické náradie a nasadzovacie nástroje sa dôkladne starajte. Skontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a či sa nezasekávajú, či niektoré časti nie sú zlomené alebo poškodené, aby sa nepriaznivo neovplyvnila činnosť elektrického náradia. Poškodené diely pred nasadením nasadzovacieho nástroja dajte opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávne údržba elektrického náradia.
- f. **Rezacie nástroje udržiavajte vždy ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezacie nástroje s ostrými hranami sa menej zasekávajú a lepšie sa vedú.
- g. **Elektrické náradie, nasadzovacie nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné aplikácie, než sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h. **Rukoväti a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a zbavené oleja a tuku.** Klzké rukoväti a úchopové plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídaných situáciách.

5 POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S AKUMULÁTOROVÝM NÁRADÍM

- a. **Akumulátory nabíjajte len pomocou nabíjačiek, ktoré odporúča výrobca.** Ak sa nabíjačka, ktorá je určená pre určitý typ akumulátorov, používa na nabíjanie iných akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- b. **Používajte len akumulátory, ktoré sú určené pre dané elektrické náradie.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a riziku požiaru.
- c. **Nepoužívané akumulátory neodkladajte v blízkosti kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli viesť k premosteniu kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.
- d. **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ním. Pri náhodnom kontakte zasiahnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina do očí, okamžite vyhľadajte pomoc lekára.** Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e. **Nepoužívajte poškodené alebo zmenené akumulátory.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo poraneniam.
- f. **Akumulátor nevystavujte ohňu alebo vysokým teplotám.** Oheň a teplota nad 130 °C môžu vyvolať výbuch.
- g. **Dodržiavajte pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na používanie.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a zvýšiť riziko vzniku požiaru.

6 SERVIS

- a. **Opravu elektrického náradia zverte len kvalifikovanému odbornému personálu a len s použitím originálnych náhradných súčiastok.** Zaisťuje sa tým zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- b. **Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených akumulátorov.** Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal zabezpečiť len výrobca alebo autorizovaný zákaznícky servis.

Dodržiavajte návod na používanie nabíjačky a akumulátora.

2.2 Ďalšie bezpečnostné upozornenia

- **Pri práci môže vzniknúť škodlivý/jedovatý prach (napr. olovený náter a niektoré druhy dreva).** Kontakt s týmto prachom alebo jeho vdýchnutie môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu a osoby nachádzajúce sa v blízkosti. Dodržiavajte bezpečnostné predpisy platné vo vašej krajine. Elektrické náradie pripojte k vhodnému odsávaciemu zariadeniu.
- **Noste vhodné osobné ochranné prostriedky:** ochranu sluchu a ochranné okuliare.
- **Na ochranu svojho zdravia noste vhodnú ochranu dýchacích ciest.** V uzavretých priestoroch sa postarajte o dostatočné vetranie a pripojte mobilný vysávač.
- **Výstraha pred škodlivým svetelným žiarením. Nepozerajte sa do svetelného lúča. Svetelný lúč nesmerujte na iné osoby alebo zvieratá.** Optické žiarenie môže poškodzovať oči.
- Elektrické náradie sa smie používať len vtedy, keď sa všetky ochranné zariadenia nachádzajú v určenej polohe, keď je elektrické náradie v dobrom stave a je riadne udržiavané.
- **Po páde skontrolujte elektrické náradie a brúsnu pätku, či nie sú poškodené. Z dôvodu dôkladnej kontroly brúsnu pätku demontujte. Poškodené časti dajte pred použitím opraviť.** Zlomené brúsne pätky a poškodené stroje môžu viesť k poraneniam a môžu nepriaznivo ovplyvniť bezpečnosť stroja.
- Poškodené alebo opotrebované brzdy taniera sa nesmú používať.
- **Vyčistite pracovné vybavenie nasiaknuté olejom, napr. Brúsna podložka alebo leštiaca plsť s vodou a nechajte ju zaschnúť.** Olej nasiaknutý v pracovných tekutinách sa môže vznietiť.
- **Pozor na nebezpečenstvo požiaru! Vyhnite sa prehriatiu abrazívneho materiálu a brúsky. Pred pracovnými prestávkami vždy vyprázdnite nádobu na prach.** Brúsny prach vo filtračnom vrecku alebo vo filtri vysávača sa môže za nepriaznivých podmienok, napríklad od lietajúcich iskier, vznietiť. Osobitné riziko existuje, ak sa brúsny prach zmieša s lakom, polyuretánovými zvyškami alebo inými chemickými látkami a brúsny materiál je po dlhšej práci horúci.
- **S elektrickým náradím vždy používajte vrecko na prach Longlife alebo mobilný vysávač Festool s antistatickou sacou hadicou (AS).** Slabý zásah elektrickým prúdom môže viesť ku krátkemu

momentu zľaknutia a narušiť pozornosť, čo môže spôsobiť úraz.

- **Na prevádzkovanie akumulátorového elektrického náradia používajte iba na to určené akumulátory a nepoužívajte žiadne sieťové zdroje. Na nabíjanie akumulátorov nepoužívajte nabíjačky iných výrobcov.** Použitie príslušenstva, ktoré neurčil výrobca, môže viesť k úrazu elektrickým prúdom a/alebo ťažkým poraneniam.

2.3 Zmiešaný prach s podielom kovov a brúsenie vlhkých povrchov

Pri výskyte zmiešaného prachu s podielom kovov (napr. brúsenie lakov v oblasti automobilového priemyslu) a pri brúsení vlhkých povrchov sa z bezpečnostných dôvodov musia dodržiavať nasledovné opatrenia:

- Náradie pripojte k vhodnému odsávaciemu zariadeniu.
- Náradie pravidelne čistite od prachových usadenín v kryte motora pomocou vysávania.



- Používajte ochranné okuliare!

2.4 Hodnoty emisií

Hodnoty stanovené podľa EN 62841 sú typicky:

ETSC 2 125

Úroveň akustického tlaku $L_{PA} = 74 \text{ dB(A)}$

Úroveň akustického výkonu $L_{WA} = 82 \text{ dB(A)}$

Neistota $K = 2,5 \text{ dB}$

ETSC 2 150

Úroveň akustického tlaku $L_{PA} = 76 \text{ dB(A)}$

Úroveň akustického výkonu $L_{WA} = 84 \text{ dB(A)}$

Neistota $K = 2,5 \text{ dB}$



POZOR

Emisie hluku pri práci s elektrickým náradím môžu viesť k poškodeniu sluchu.

- Používajte chrániče sluchu.

Hodnota emisií vibrácií a_h (súčet vektorov troch smerov) a neistota K zistená podľa EN 62841:

	ETSC 2 125	ETSC 2 150
a_h	2 m/s ²	3,5 m/s ²
K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Uvedené hodnoty emisií (vibrácie, hlučnosť)

- slúžia na porovnanie náradia,
- sú vhodné aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami a hlukom pri používaní,
- reprezentujú hlavné používanie elektrického náradia.

**POZOR**

Hodnoty emisií sa môžu líšiť od uvedených hodnôt. Závisí to od použitého nástroja a typu opracovávaného obrobku.

- Vyhodnoťte skutočné zaťaženie počas celého prevádzkového cyklu.
- V závislosti od skutočného zaťaženia stanovte vhodné bezpečnostné opatrenia.

3 Používanie v súlade s určením

V súlade s ich určením sú brúsky určené na brúsenie dreva, plastu, kompozitných materiálov, farieb/lakov, tmeliacej hmoty a podobných materiálov.

Pri výskyte zmiešaného prachu s podielom kovov (napr. brúsenie lakov v oblasti automobilového priemyslu) a pri brúsení vlhkých povrchov sa musia dodržiavať špeciálne bezpečnostné upozornenia (pozri kapitolu **2.3**).

Brúsky nie sú určené na brúsenie na mokro a na brúsenie čistých kovov.

Azbestové materiály sa nesmú opracovávať.

Elektrické náradie je vhodné na používanie s akumulátormi Festool konštrukčnej série BP rovnakej upínacej triedy.

Za používanie, ktoré nie je v súlade s určením, ručí používateľ.

4 Technické údaje

Akumulátorová excentrická brúsa	ETSC 2 125	ETSC 2 150
Napätie motora	18 V $\equiv$	
Otáčky (voľnobeh)	6 000 – 10 000 min ⁻¹	
Zdvih	3,5 mm	
Brúsny tanier	Ø 125 mm	Ø 150 mm
Hmotnosť (bez akumulátora, s brúsnym tanierom)	1,33 kg	1,36 kg

5 Prvky náradia

- [1-1]** Vypínač
- [1-2]** Vypínač svetla
- [1-3]** Tlačidlo na uvoľnenie akumulátora
- [1-4]** Akumulátor
- [1-5]** Kontrolné svetlo
- [1-6]** Brzda taniera
- [1-7]** Brúsny tanier
- [1-8]** Regulácia otáčok
- [1-9]** Rukoväť (izolovaná úchopová plocha)
- [1-10]** Odsávací nátrubok
- [1-11]** Ochrana hrán
- [1-12]** Vrecko na prach Longlife

Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo sčasti nepatrí do rozsahu dodávky.

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú v nemeckom návode na obsluhu.

6 Akumulátor

Pred vložením akumulátora skontrolujte, či rozhranie pripojenia akumulátora nie je znečistené. Znečistenie rozhrania pripojenia akumulátora môže brániť správne kontaktu a poškodiť kontakty.

Poškodený kontakt môže viesť k prehriatiu a poškodeniu náradia.

[2A]

Odoberte akumulátor.

[2B]

Založte akumulátor tak, aby sa zaskočením zaistil.



Ďalšie informácie o nabíjačke a akumulátore nájdete v návode na obsluhu nabíjačky a akumulátora.

7 Uvedenie do prevádzky**7.1 Zapínanie/vypínanie**ZAP. Stlačte vypínač **[1-1]**VYP. Stlačte vypínač **[1-1]****8 Nastavenia****VAROVANIE****Nebezpečenstvo poranenia**

- Pred každou prácou na elektrickom náradí vyberte z elektrického náradia akumulátor.

8.1 Elektronika**Tepelná poistka**

Ak sa elektrické náradie príliš zahreje, vypne sa. Opätovné spustenie je možné až po ochladení elektrického náradia.

Konštantné otáčky

Predvolené otáčky motora sa elektronicky udržiavajú na konštantnej úrovni. Tým sa pri používaní v súlade s určením (primeraný prítlak) dosiahne konštantná rýchlosť brúsenia.

Redukcia otáčok pri vysokých vibráciách

Keď na náradí vznikajú veľké vibrácie a oscilácie, napr. pri používaní s medzipodložkou, otáčky sa automaticky znížia kvôli ochrane elektrického náradia a používateľa.

Regulácia otáčok

Otáčky sa dajú plynulo nastavovať pomocou nastavovacieho kolieska **[1-8]** v rozsahu otáčok (pozri kapitolu **4**). Tak môžete rýchlosť rezu optimálne prispôbiť danému materiálu.

Stupeň otáčok podľa druhu brúsenia

- Brúsenie s max. úberom 5 – 6
- Obrusovanie starej farby
- Brúsenie dreva a dyhy pred lakovaním
- Medzivýbrus laku na plochách
- Brúsenie tenkých vrstiev základného náteru 4 – 5
- Brúsenie dreva pomocou brúsneho rúna
- Zrážanie hrán na drevených častiach
- Hladenie drevených plôch natretých základným náterom

Stupeň otáčok podľa druhu brúsenia

- Brúsenie hrán masívneho dreva a dyhovaného 3 – 4 materiálu
- Brúsenie v drážkach okien a dverí
- Medzivýbrus laku na hranách
- Obrusovanie drážok drevených okien brúsnym rúnom
- Hladenie povrchu dreva brúsnym rúnom pred morením
- Obrusovanie alebo odstraňovanie nadbytočnej vápennej pasty brúsnym rúnom
- Medzivýbrus laku na morených plochách 2 – 3
- Čistenie drážok drevených okien brúsnym rúnom
- Brúsenie morených hrán 1 – 2
- Brúsenie termoplastov

Ochrana pred opätovným spustením

Namontovaná ochrana pred opätovným spustením bráni tomu, aby sa elektrické náradie v stave nepretržitej prevádzky po prerušení prívodu napätia znovu samovoľne nerozbehlo. Pre opätovné uvedenie do prevádzky je nutné elektrické náradie znova zapnúť.

8.2 Výmena brúsneho taniera [3A]

Používajte len originálne pracovné nástroje a originálne príslušenstvo Festool. Použitím neplnohodnotných pracovných nástrojov a príslušenstva iných výrobcov môže dôjsť k zvýšenému riziku poranenia a k výraznej nevyváženosti, ktorá zhorší kvalitu výsledkov práce a zvýši opotrebenie elektrického náradia.

VAROVANIE! Nevykonávajte žiadne konštrukčné zmeny v otvorenom vnútornom priestore elektrického náradia, keď je brúsny tanier odmontovaný.

- Povoľte skrutku [3-2].
- Brúsny tanier [3-1] odoberte nadol.
- Pripevnite nový brúsny tanier.
- Skrutku pevne utiahnite rukou (2,5 Nm).

8.3 Tvrdosť brúsneho taniera

Elektrické náradie môže byť vybavené rôzne tvrdými brúsnymi taniermi prispôsobenými opracovávanému povrchu.

Tvrдый: Hrubý a jemný výbrus na plochách. Brúsenie na hranách.

Mäkký: Univerzálny na hrubý a jemný výbrus, na rovné a zvlnené/klenuté plochy.

Veľmi mäkký: Jemné brúsenie tvarovaných dielov, zvlnení/klenutí, zaoblení. Nepoužívajte na hranách!

8.4 Upevnenie príslušenstva na brúsenie so systémom StickFix [3B]

Na brúsnom tanieri StickFix sa dajú rýchlo a jednoducho upevniť vhodné brúsne papiere StickFix a brúsne rúna StickFix.

**POZOR**

Nebezpečenstvo poranenia zmenšujúcou sa priľnavosťou potahu StickFix.

Príslušenstvo brúsneho taniera sa môže uvoľniť z brúsneho taniera.

- Vymeňte brúsny tanier.

- Pritlačte samočinné držiace príslušenstvo na brúsenie [3-4] na brúsny tanier [3-3].

8.5 Odsávanie**VAROVANIE**

Prach ohrozujúci zdravie

Hrozí poškodenie dýchacích ciest

- Nikdy nepracujte bez odsávania.
- Dodržiavajte nariadenia platné v danej krajine.
- Používajte ochranu dýchacích ciest.

Vlastné odsávanie s vreckom na prach Longlife

Brúsky sú sériovo vybavené vlastným odsávaním. Prach z brúsenia sa odsáva odsávacím otvorom v brúsnom tanieri a zachytáva do vrečka na prach.

Vlastné odsávanie nie je vhodné pre minerálny a kovový prach a tiež pre nátery s nízkym bodom topenia. Textilná štruktúra vrečka na prach Longlife a elektrické náradie by sa upchali, a tým by sa poškodilo vlastné odsávanie brúsky.

Montáž vrečka na prach [4A]

- ① Nasuňte vrecko na prach [4-1] až na doraz.
- ② Utiahnite upínaciu páku [4-2].

- ① Pri slabnúcim odsávacom výkone vrecko na prach odmontujte a vyprázdňte [4C].

Demontáž vrečka na prach [4B]

- ① Povoľte upínaciu páku.
- ② Vytiahnite vrecko na prach.

Odsávanie s mobilným vysávačom Festool

Aby sa predišlo častému vyprázdňovaniu vrečka na prach pri dlhšej práci s elektrickým náradím, je možné na sací nátrubok [1-10] pripojiť mobilný vysávač Festool s priemerom sacej hadice 27 mm.

POZOR! Ak sa nepoužije antistatická sacia hadica, môže dôjsť k vzniku statického náboja. Používateľ môže byť zasiahnutý výbojom elektrického prúdu a môže sa poškodiť elektronika elektrického náradia.

- ① Automatiku zapínania mobilného vysávača možno používať v kombinácii s akumulátorom s **Bluetooth®** (pozri návod na používanie akumulátora).
- ① Keď sa elektrické náradie používa na akumulátor spolu s mobilným vysávačom, doba chodu akumulátora sa znižuje. Redukovanie sacieho výkonu znižuje tento efekt.
- ① Ak je sací výkon vysoký, môže to zhoršiť vedenie elektrického náradia. Redukovanie sacieho výkonu znižuje tento efekt.

8.6 Ochrana hrán [5]

Ochrana hrán [5-1] zabraňuje, aby sa brúsny tanier svojím obvodom dotýkal plochy (napr. brúsenie pri stene alebo okne), čo by mohlo spôsobiť spätný ráz náradia, príp. poškodenie.

Montáž ochrany hrán [5A]

- ❶ Zasuňte ochranu hrán do drážky náradia.
- ❷ Obidva konce ochrany hrán zaistíte zaskočením vpravo a vľavo.

Demontáž ochrany hrán [5B]

- ❶ Uvoľníte obidva konce ochrany hrán.
- ❷ Vytiahnite ochranu hrán smerom dopredu.

8.7 Nastavenie kontrolného svetla

Pri zapnutí elektrického náradia sa zapne kontrolné svetlo [1-5] v naposledy nastavenom režime. Kontrolné svetlo možno ovládať aj pri vypnutom elektrickom náradí pomocou vypínača svetla [1-2].

Zapnutie

- Stlačte vypínač svetla 1x.

Stlmenie

- Stlačte vypínač svetla 2x.

Vypnutie

- Stlačte vypínač svetla 3x.

Jas a doba oneskorenia vypnutia

- Možnosť nastaviť cez aplikáciu Festool Work.

Resetovanie nastavení

- Stlačte vypínač svetla na minimálne 5 sekúnd.

8.8 Aplikácia Festool*

Pomocou aplikácie Festool možno elektrické náradie nakonfigurovať. Pritom musí byť vložený akumulátor s Bluetooth®.

- ❗ Pripojenie akumulátora cez Bluetooth®, pozri návod na používanie akumulátora.
- ❗ V aplikácii Festool nájdete ďalšie informácie o obsluhu elektrického náradia.

* Nie je k dispozícii pre každú krajinu.

9 Práca s elektrickým náradím



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia

- Obrobok vždy upevnite tak, aby sa pri obrábaní nemohol pohybovať.
- Nepreťažujte náradie príliš silným pritláčaním! Najlepší výsledok dosiahnete, keď budete pracovať s mierne silným prítlakom. Výkon a kvalita brúsenia závisia v podstate od voľby správneho brúsiva.
- Z dôvodu bezpečného vedenia držte náradie jednou rukou za rukoväť [1-9].
- Nikdy nepracujte bez namontovanej brzdy taniera [1-6].
- Pena taniera starnutím krehne. Pred prácou skontrolujte opotrebovanie peny taniera.

9.1 Výstražné signály

Výstražné signály zaznejú pri nasledujúcich prevádzkových stavoch a elektrické náradie sa vypne:

Tón signalizácie	Príčina	Opatrenie
Jedno pípnutie. 	Akumulátor je vybitý/ nekompatibilný.	Nabite/vymeňte akumulátor.
	Elektrické náradie je preťažené.	Elektrické náradie menej zaťažujte.
	Elektrické náradie je prehriate.	Elektrické náradie znova uveďte do prevádzky po ochladení.
Nepretržité pípa. 	Elektrické náradie je chybné.	Na odstránenie chyby kontaktujte výrobcu.

10 Údržba a starostlivosť



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia, úraz elektrickým prúdom

- Pred každou údržbou a ošetrovaním vždy vyberte akumulátor z elektrického náradia.
- Všetky údržbové práce a opravy, ktoré si vyžadujú otvorenie krytu motora, dajte urobiť len v autorizovanom zákazníckom servise.

Zákaznícky servis a opravy smú vykonávať len výrobca alebo servisné dielne. Používajte iba **originálne náhradné diely Festool**.

Ďalšie informácie: www.festool.sk/servis

- Na zabezpečenie cirkulácie vzduchu udržiavajte otvory na ochladzovanie vzduchom na kryte motora vždy voľné a čisté.
- Pri poklese výkonu alebo zvýšených vibráciách vyfúkajte a vyčistite otvory vstupu chladiaceho vzduchu.
- Nečistite elektrické náradie stlačeným vzduchom.
- Pripájacie kontakty na elektrickom náradí a nabíjačke udržiavajte čisté.

10.1 Čistenie odsávacích kanálov [6]

Odsávacie kanály v brúske [6-1] odporúčame čistiť približne jedenkrát týždenne (najmä pri brúsení tmelu zo syntetickej živice, pri brúsení navlhko a pri sadre) malou plochou kefkou alebo látkovou handričkou.

10.2 Čistenie vnútorného priestoru [6]

Vnútorný priestor elektrického náradia na dolnej strane ventilátora [6-3] pravidelne čistite, inak sa zhoršia hodnoty vibrácií následkom usadzovania prachu.

10.3 Údržba brúsneho taniera a brzdy taniera [6]

Brzda taniera [6-2] sa dotýka brúsneho taniera a zabráňuje nekontrolovanému zvýšeniu otáčok brúsneho taniera. Vďaka použitým kovovým kolíkom je brzda taniera takmer neopotrebovateľná. Brúsny tanier sa však môže opotrebovať.

Pri zhoršenom brzdnom účinku najprv skontrolujte brúsny tanier, či nie je opotrebovaný, a v prípade potreby ho vymeňte. Poškodenú brzdú taniera vymeňte.

11 Príslušenstvo

Objednávacie číslo pre príslušenstvo a náradie nájdete na www.festool.sk.

12 Životné prostredie

Elektrické zariadenia, staré batérie a akumulátorové bloky nevyhadzujte do domového odpadu. Náradie, príslušenstvo

a obaly sa odovzdajte na ekologickú recykláciu.

Dodržiavajte platné vnútroštátne predpisy.

Pred likvidáciou starých batérií, akumulátorových blokov a svietidiel ich oddelte od elektrického zariadenia tak, aby sa nepoškodili. Takto sa dajú efektívne recyklovať.

V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementáciou do vnútroštátnych právnych predpisov sa použité elektrické zariadenia musia zbierať oddelene a recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Informácie o zberných miestach nájdete v časti

www.festool.com/environment.

Informácie o nebezpečných látkach: www.festool.sk/reach

13 Všeobecné upozornenia**13.1 Licenčné informácie**

Licenčné informácie pre prípadne použité Open Source licencie vo výrobku nájdete v aplikácii Festool* na

Informácie > Licencie open source pre náradie.

* Nie je k dispozícii pre každú krajinu.

13.2 Informácie o ochrane údajov

Elektrické náradie má čip na automatické ukladanie údajov o náradí a prevádzkových údajov. Uložené údaje neobsahujú priame osobné údaje.

Údaje sa dajú prečítať bezkontaktné špeciálnymi zariadeniami a firma Festool ich použije výlučne na diagnostiku chýb, vybavenie opráv a záruk, ako aj na zlepšenie kvality, príp. ďalší vývoj elektrického náradia. Údaje sa nebudú používať na iné účely bez výslovného súhlasu zákazníka.

13.3 Bluetooth®

Značka Bluetooth® a logá sú registrované značky spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a v rámci licencie ich používa spoločnosť TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG a teda Festool.

13.4 EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ vyhlásenie o zhode nájdete v návode na obsluhu v nemeckom jazyku.

14 Nabíjačka – Bezpečnostné upozornenia

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.

Zanedbanie dodržania bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

Odložte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny, aby ste ich mohli použiť aj v budúcnosti.

- Tento prístroj môžu používať **deti** od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami len vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a chápu, aké rizikách z jeho používania vyplývajú. **Deti** sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a **používateľskú údržbu** nesmú vykonávať **deti** bez dozoru.
- Neotvárajte nabíjačku!
- Nabíjačku chráňte pred kovovými časťami (napr. kovové piliny) alebo kvapalinami!
- **VAROVANIE!** Nepoužívajte s touto nabíjačkou nenabíjateľné batérie!
- **Nepoužívajte s touto nabíjačkou akumulátory iných výrobcov. Nepoužívajte sieťové adaptéry alebo akumulátory iných výrobcov na prevádzku akumulátorového elektrického náradia. Nepoužívajte**

nabíjačky iných výrobcov na nabíjanie akumulátorov. Použitie príslušenstva, ktoré neurčil výrobca, môže viesť k úrazu elektrickým prúdom a/alebo ťažkým poraneniam.

- Keď sa nabíjačka nachádza v kontajneri Systainer, nesmie sa pripájať do sieťovej zásuvky!
- Náradie chráňte pred vlhkosťou.
- Chráňte sieťový napájací kábel pred vysokými teplotami, olejom a ostrými hranami.
- Keď sa **sieťové pripájacie vedenie** tohto zariadenia poškodí, musí ho vymeniť autorizovaná servisná dielňa pre služby zákazníkom, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Pred použitím skontrolujte prístroj, či nie je poškodený, sieťový napájací kábel, zástrčku a kryt, aby sa zabránilo nebezpečenstvám. V prípade poškodenia ich dajte vymeniť v autorizovanom zákazníckom servise.
- **Vetracie štrbiny nabíjačky nezakrývajte.** Nabíjačka sa inak môže prehriať a nebude správne fungovať.
- **Pri poškodení a neodbornom používaní akumulátora môžu unikáť výpary.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára.

15 Nabíjačka – Technické údaje

Nabíjačka	SCA 16	TCL 6	TCL 6 DUO
Sieťové napätie (vstup)	220 – 240 V~	220 – 240 V~	220 – 240 V~
Frekvencia siete	50 – 60 Hz	50 – 60 Hz	50 – 60 Hz
Nabíjacie napätie (výstup)	10,8 – 18 V ---	10,8 – 18 V ---	Výstup 1: 10,8 – 18 V --- Výstup 2: 10,8 – 18 V ---
Nabíjací prúd	max. 16 A	max. 6 A	Výstup 1: max. 6 A Výstup 2: max. 6 A
Časy nabíjania pre akumulátory BP a BPC, cca			
2,5 Ah	34 min	34 min	34 min
4,2 Ah	76 min	76 min	76 min
3,0 Ah / 3,1 Ah	33 min	33 min	33 min
4,0 Ah	32 min	32 min	32 min
5,0 Ah / 5,2 Ah	33 min	45 min	45 min
6,2 Ah	32 min	53 min	53 min
8,0 Ah	34 min	87 min	87 min
Prípustná teplota prostredia pri prevádzke	0 °C... +40 °C		

16 Nabíjačka – Symboly



Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom



Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia.



Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia!



Vhodný len na používanie v interiéri



Poistka s uvedením hodnoty prúdu



Bezpečnostné transformátory



Trieda ochrany II



Nevyhadzujte do domového odpadu.



Nevyhadzujte do domového odpadu.



Označenie CE o zhode

17 Nabíjačka – Použitie na určený účel

Nabíjačky sú vhodné

- len na používanie v interiéri.
- nabíjanie lítiovo-iónových akumulátorov Festool BP a BPC s nasledujúcimi sieťovým napätím a kapacitou:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

Za používanie, ktoré nie je v súlade s určením, ručí používateľ.

18 Nabíjačka – Prvky zariadenia

Nabíjacia šachta

[1-2] Akumulátor

Indikácia zvyšného času nabíjania (len SCA 16)

Indikácia stavu nabíjania

Navinutie sieťového napájacieho kábla

Vetracie otvory (len SCA 16)

[2] Upevnenie nabíjačky na stenu

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú v nemeckom návode na obsluhu.

19 Nabíjačka – Uvedenie do prevádzky



VAROVANIE

Neprípustné napätie alebo frekvencia!**Nebezpečenstvo úrazu**

- Sieťové napätie a frekvencia zdroja napätia sa musia zhodovať s údajmi na výrobnom štítku.
- V Severnej Amerike sa smie náradie Festool používať len s uvedeným napätím 120 V / 60 Hz.

19.1 Spustenie procesu nabíjania

VAROVANIE! Pred uvedením do prevádzky úplne odviňte sieťový napájací kábel z výklenku.

- Zastrčte sieťovú zástrčku nabíjačky do zásuvky.
- Akumulátor [1-2] vsuňte do nabíjacej šachty.

19.2 Upevnenie na stenu

Pozri obrázok [2].

20 Nabíjačka – Prevádzka

20.1 Význam LED

Po uvedení nabíjačky do prevádzky sa LED indikácia stavu nabíjania rozsvieti nažltlo.

Automatická kontrola SCA 16

Prv než sa LED indikácia stavu nabíjania rozsvieti nažltlo, zapnú sa všetky LED a, ako aj ventilátor na cca 1 s.

Prevádzkové stavy nabíjačky:



Žltá LED – neprerušované svetlo

Nabíjačka je pripravená na prevádzku.



Zelená LED – blikanie

Akumulátor sa nabíja.

READY Zelená LED – trvalé svetlo – READY

Akumulátor je > 80 % nabitý a pripravený na použitie. Na pozadí sa akumulátor ďalej nabíja do 100 %.



Červená LED – blikanie

Všeobecná indikácia chyby, napríklad: neúplný kontakt, skrat, poškodený akumulátor atď.



Červená LED – neprerušované svetlo

Teplota akumulátora je mimo rozsahu prípustných medzných hodnôt. Po dosiahnutí prípustnej teploty sa nabíjačka automaticky prepne na nabíjanie.



Zvyšný čas nabíjania (len SCA 16)

Zobrazenie predpokladaného zvyšného času nabíjania:

- Zasuňte akumulátor.
- ☒ Indikácia stavu nabíjania niekoľkokrát zabliká. Predpokladaný čas nabíjania sa indikuje blikaním príslušnej LED.

20.2 Pracovné upozornenia

Počas nepretržitých alebo viacerých po sebe nasledujúcich nabíjacích cyklov sa môže nabíjačka zahriať. Nie je to nebezpečné a nepredstavuje to technickú chybu.

Ak sú akumulátory uložené v nabíjačke, zostanú vždy úplne nabité.

Akumulátory nabíjajte len v dobre vetranom prostredí.

AIRSTREAM (len SCA 16)

Nabíjačka SCA 16 je vybavená ventilátorom, čím aktívne podporuje ochladzovanie akumulátorov BP 18...AS/I.

21 Nabíjačka – Údržba a starostlivosť



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia, úraz elektrickým prúdom

- Pred každou údržbou a ošetrovaním vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Všetky údržbové práce a opravy, ktoré si vyžadujú otvorenie krytu, nechajte urobiť len v autorizovanom zákazníckom servise.

Zákaznícky servis a opravy smú vykonávať len výrobca alebo servisné dielne. Používajte iba **originálne náhradné diely Festool**.

Ďalšie informácie: www.festool.sk/servis

21.1 Dodržujte nasledujúce upozornenia:

- Aby sa nabíjačka nepoškodila, čistite ju mäkkou, suchou utierkou. Nepoužívajte rozpúšťadlá.
- Pripojovacie kontakty na nabíjačke udržiavajte čisté.

- Vetracie otvory na nabíjačke SCA 16 udržiavajte voľné.

22 Životné prostredie



Náradie nevyhadzujte do domáceho odpadu!

Náradie, príslušenstvo a obaly sa odovzdajte na ekologickú recykláciu. Dodržiavajte platné národné predpisy.

V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementáciou do vnútroštátnych právnych predpisov sa použité elektrické zariadenia musia zbierať oddelene a recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Informácie o zberných miestach nájdete v časti

www.festool.com/environment.

Informácie o nebezpečných látkach: www.festool.sk/reach

23 Všeobecné upozornenia

Vyhlásenie o zhode: www.festool.com/declaration-of-conformity